

**Monday 13 June 2016 – Morning**

**AS GCE PERSIAN**

**F885/01 Listening, Reading and Writing 1**



Candidates answer on the Question Paper.

**OCR supplied materials:**

- Special Sheet (inserted)
- CD

**Other materials required:**

None

**Duration: 2 hours 30 minutes**



Candidate forename					Candidate surname				
--------------------	--	--	--	--	-------------------	--	--	--	--

Centre number						Candidate number			
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- The Special Sheet will be found inside this document.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer **all** the questions.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined page(s) at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.
- Do **not** write in the bar codes.

**INFORMATION FOR CANDIDATES**

- The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **160**.
- There are two sections in this paper:  
**SECTION A: 60 Marks Listening and Writing**  
**SECTION B: 100 Marks Reading and Writing**
- Dictionaries are **not** allowed.
- This document consists of **20** pages. Any blank pages are indicated.

## SECTION A – Listening and Writing

Answer **all** the questions.

*Recommended time for Section A: 1 hour*

### تمرین ۱ درک شفاهی

به گفتگوی «نیکی» با یک مشاور کودک گوش کنید، سپس پاسخ درست را با علامت [✓] نشان دهید.

**[12 marks]**

۱- مادر نیکی فکر می‌کند که او ..... .


الف: خیلی کمک نمی‌کند

ب: خوب درس نمی‌خواند

پ: به حرفش گوش نمی‌کند

۲- نیکی نظرش این است که مادرش ..... .


الف: واقعیت را نمی‌گوید

ب: زیادی سر به سرش می‌گذارد

پ: بیش از حد از او انتظار دارد

۳- نیکی می‌گوید که معمولاً همکلاسیش ..... .


الف: از او عکس می‌گیرد

ب: حواسش را پرتاب می‌کند

پ: از او سوال می‌کند

۴- نیکی از شوخی‌های دوستانش در کلاس ..... .


الف: ناراحت می‌شود

ب: خوش شمی‌آید

پ: عصبانی می‌شود

۵- وقتی معلم می‌خواهد کلاس را ساکت کند، نیکی ..... .


الف: بلاfacile گوش می‌دهد

ب: تا آخر کلاس گوش نمی‌دهد

پ: بعد از مدتی آرام می‌گیرد

۶- برای نیکی ..... که نمرات خوبی بگیرد.


الف: اهمیت دارد

ب: بی ربط است

پ: آسان است

۷- نیکی موقع درس خواندن در خانه ..... حواسش را جمع کند.


الف: نیاز ندارد

ب: نمیتواند

پ: نمیخواهد

۸- نیکی در خانه به جای درس خواندن ..... تلویزیون تماشا میکند.


الف: گاهی

ب: همیشه

پ: به ندرت

۹- نیکی موقع درس خواندن در خانه، فقط به مسائل ..... فکر میکند.


الف: کوکانه

ب: خندهآور

پ: نگران کننده

۱۰- درس نخواندن نیکی .....

الف: تقصیر مادرش است

ب: به دلیل تنبلی است

پ: از روی عمد نیست

۱۱- نیکی ..... که باید توجهش به درس بیشتر شود.


الف: قبول دارد

ب: عصبانی است

پ: آگاه نیست

۱۲- راه حل مشکل نیکی این است که به حرف ..... گوش کند.


الف: معلمش

ب: مادرش

پ: مشاورش

## تمرین ۲ : درک شفاهی

### وقت آزاد

به این گزارش درباره‌ی "وقت آزاد" گوش کنید و با استفاده از کلمه‌های مناسب داخل جدول، جمله‌های زیر را کامل کنید. عدد مربوط به هر کلمه را در جاهای خالی بنویسید.

**توجه:** تعداد کلمه‌ها بیشتر از جاهای خالی است، هر کلمه را فقط یک بار به کار ببرید.

[13 marks]

(۱۷) خانواده	(۱۳) گروهی	(۹) فکر	(۵) مرتب	(۱) توانایی
(۱۸) بیهووده	(۱۴) نامرتب	(۱۰) لذت‌بخش‌تر	(۶) گوناگون	(۲) آرام می‌کند
(۱۹) می‌خواهم	(۱۵) می‌آموزم	(۱۱) مانند	(۷) حرفه‌ای	(۳) جلب می‌کند
(۲۰) درست	(۱۶) فردی	(۱۲) مهم‌تر	(۸) بعضی وقت‌ها	(۴) دانایی

نوجوانان و جوانان با توجه به طرز (الف) ..... و تفریحات مورد علاقه‌شان، وقت آزادشان را به شیوه‌های (ب) ..... می‌گذرانند. بعضی‌ها به طور (پ) ..... به دیدن فیلم یا تئاتر می‌روند، عده‌ای هم با توجه به (ت) ..... و علاقه‌شان، دنبال یادگیری یک رشته‌ی هنری مثل نقاشی و موسیقی هستند. اما دوستی دارم که می‌خواهد در ورزش، به ویژه شنا به طور (ث) ..... تمرین کند تا بتواند در مسابقات شرکت کند. برای او هدفش مهم است و اگر هم کسی با او نزود، خودش تنها به طور (ج) ..... به استخر می‌رود. او می‌گوید شنا فشار روانی و نگرانی را از بین می‌برد و او را (چ) ..... من هرچند او را می‌ستانم و دوست داشتم (ح) ..... او باشم، در واقع من جزو گروه اول هستم، (خ) ..... ورزش می‌کنم اما تفریحات جمعی برایم (د) ..... است. من همیشه از دوستانم چیزهای جدید (ذ) ..... ، حتی درباره‌ی خودم، و این مرا بیشتر به طرف دوستانم (ر) ..... . به عقیده‌ی من وقت تفریح را می‌توان طوری گذراند که با وقت گذرانی (ز) ..... تفاوت داشته باشد.

**Exercise 3: Listening Comprehension**

Listen to the report about a research on school meals and answer the following questions IN ENGLISH.

[15 marks]

**School meals**

- 1 What type of organisation is going to do the research?

..... [1]

- 2 What **exactly** are they going to study in the research? Give **two** details.

..... [1]

..... [1]

- 3 What will the results of this study be used for? Give **two** details.

..... [1]

..... [1]

- 4 What are the applicants needed for? Give **two** details.

..... [1]

..... [1]

- 5 Who are these temporary jobs suitable for and why?

Who? ..... [1]

Why? ..... [1]

- 6 What skill is necessary for applicants and why?

What? ..... [1]

Why? ..... [1]

- 7 Who are included in this survey?

..... [1]

- 8 What is the main aim of this organisation and how is it going to be fulfilled?

What? ..... [1]

How? ..... [1]

- 9 How can the applicants apply?

..... [1]

## **Exercise 4: Writing**

You have heard about this research project and you would like to take part. You have decided to write a letter to the organisation. Write the letter **IN PERSIAN**.

You do not have to translate word for word but you should include the following information.

[10 marks for Communication + 10 marks for Quality of Language]

My brother, who is still at secondary school, gave me a brochure with an advert about this research project. I would like to apply for the temporary job you have on offer.

I have finished secondary school last year. I have good ICT and foreign language skills and I assume you will provide everyone with a laptop.

I am currently available to work on Mondays and Wednesdays.

I have sent, attached with this email, a list of the subjects I did at school, as well as my grades.

*Recommended time for Section B: 1 hour 15 minutes*

## تمرین ۵ درک خواندن

گزارش زیر را درباره‌ی نقش و هدف امتحان بخوانید و به پرسش‌های بخش‌های (الف) و (ب) پاسخ دهید.

برای آسان شدن کار شما این متن به صورت جداگانه روی کاغذ دیگر نیز چاپ شده است.

### نقش امتحان در آموزش

(۱) درباره‌ی امتحان یا آزمون و جنبه‌های مثبت و منفی آن در نظام‌های آموزشی کشورهای مختلف، تحقیقات زیادی شده است و در این باره کارشناسان نظرات متفاوتی دارند.

گزارشی که چند سال پیش درباره‌ی نظام آموزشی کشور فنلاند منتشر و در آخبار جهان مطرح شد، یکی از دلایل این بحث‌ها بود. بر اساس این گزارش، تفاوت‌های زیادی در مقایسه با روش‌های آموزشی انگلستان و نیز ایران دیده می‌شد. این گزارش نشان می‌داد که روش‌های آموزشی فنلاند، نتایج بسیار خوبی در مقایسه با سایر کشورها داشته است.

(۲) بنا بر این گزارش، در نظام آموزشی فنلاند، بازرسی مدارس اهمیت ندارد و تا ۱۶ سالگی، امتحانی به طور جدی برگزار نمی‌شود. تکلیف خانه حتی برای یک دانشآموز ۱۵ ساله زیاد نیست، اما همچنان بین کارشناسان آموزشی در همه‌ی این موارد از جمله نقش امتحان در بالابرد میزان یادگیری، اختلاف نظرهای جدی وجود دارد.

(۳) گروهی از کارشناسان امتحان را ضروری می‌دانند و دلیلشان این است که آزمون نقش مهمی در سنجش میزان معلومات دانشآموز دارد. علاوه بر آن، امتحان، دانشآموز را مجبور می‌کند که درس‌ها را دوره نماید و بهتر یاد بگیرد.

(۴) بعضی از کارشناسانی که امتحان را در یادگیری لازم نمی‌دانند و با آن مخالفند، عقیده دارند که از شروع آموزش کودکان، روش درس دادن معلم‌ها باید اختیاری و به دور از فشار باشد. علاوه بر این اهمیت بازی را در آموزش نباید از یاد برد.

(۵) در مصحابه‌ای که با تعدادی از دانشآموزان شد، پرویز و نوید که در سال آخر دبیرستان هستند، عقیده داشتند گرچه امتحان دادن برایشان بسیار سخت و ناراحت کننده است، ولی راه دیگری ندارند. پیام هم قبول دارد که امتحان دادن سخت است اما فکر می‌کند باید جایگزینی برای آن وجود داشته باشد. رُکسانا مشکلی با امتحان دادن ندارد ولی با پیام هم عقیده است که می‌توان راه دیگری پیدا کرد. دَریا نظرش این است که تا رقابت نباشد پیشرفت به وجود نمی‌آید، نوید هم با این نظر مخالف نیست. آرمان نیز عقیده دارد که رقابت انگیزه‌ی خوبی برای یادگیری و پیشرفت است.

(الف) این متن را بخوانید (پاراگرافهای ۱، ۲، ۳ و ۴) و سپس پاسخ درست را با علامت [✓] نشان دهید.  
[10 marks]


۱- درباره‌ی امتحان گرفتن در مدارس ..... انجام شده است.

- الف: توافق‌هایی
- ب: پژوهش‌هایی
- پ: کنفرانس‌ها


۲- عقیده‌ی مُتَّحِصَّسان درباره‌ی آزمون ..... است.

- الف: مفصل
- ب: مثبت
- پ: گوناگون


۳- گزارش درباره وضع آموزشی فنلاند، موجب ..... شد.

- الف: تغییراتی
- ب: انتقاداتی
- پ: بحث‌هایی


۴- در مقایسه با کشورهای دیگر، سطح استاندارد آموزش در فنلاند ..... است.

- الف: بالاتر
- ب: پایین‌تر
- پ: وحیم‌تر


۵- براساس این گزارش، بازرسی از مدارس .....

- الف: مهم نیست
- ب: وجود ندارد
- پ: نادر نیست


۶- تکلیف خانه‌ی دانشآموزان در فنلاند ..... است.

- الف: سرگرم‌کننده
- ب: کم
- پ: مشکل

۷- طرفداران آزمون، آن را وسیله‌ای برای اندازه گیری میزان ..... شاکردان می‌دانند.

الف: پیشرفت

ب: دانش

پ: تمرین


۸- به نظر طرفداران امتحان، آزمون ..... می‌کند.

الف: دانشآموزان را تشویق

ب: رقابت را بین دانشآموزان زیاد

پ: به یادگیری دانشآموزان کمک


۹- به نظر مخالفان امتحان، آموزگاران باید در انتخاب روش تدریس ..... باشند.

الف: آزادتر

ب: تخیلی‌تر

پ: کارآزموده‌تر


۱۰- مخالفان آزمون، عقیده دارند که بازی نقشی ..... در یادگیری بچه‌ها دارد.

الف: سرگرم کننده

ب: منفی

پ: مهم


(ب) بعد از خواندن پاراگراف ۵ متن، در جدول زیر مربع‌هایی را که به گفته‌های هر فرد مربوط می‌شود، با علامت [✓] مشخص کنید:

توجه: فقط در ۱۰ مربع علامت بگذارید. اگر بیشتر از ۱۰ علامت بگذارید، نمره از دست می‌دهید.

نظرهای افراد	پرویز	نوید	پیام	رُکسانا	دَریا	آرمان
۱- امتحان دادن برایشان دشوار است						
۲- نمی‌توانند جایگزینی برای امتحان تصوّر کنند						
۳- عقیده دارند که به جای امتحان می‌توان راه حل دیگری پیدا کرد						
۴- رقابت، موجب پیشرفت می‌شود						

## تمرین ۶ درک خواندن

این متن را که درباره‌ی «سفر مریم به جزیره‌ی کیش» است، بخوانید، سپس با به کاربردن جمله‌های خودتان به سؤالات زیر به فارسی پاسخ دهید. اگر از متن رونویسی کنید، نمره از دست خواهد داد.

برای آسان شدن کار شما این متن به طور جداگانه روی کاغذ دیگر نیز چاپ شده است.

**[20 marks for Content + 10 marks for Quality of Language]**

### جزیره‌ی کیش ، مروارید خلیج فارس

بهار سال پیش در سفرم به ایران به همراه چهار نفر از دوستان با یک تور پنج روزه به جزیره‌ی کیش رفتیم. من واقعاً دلم می‌خواست که این جزیره را ببینم چون با جاهای توریستی دیگر ایران، بسیار متفاوت بود. با رسیدن به آنجا احساس می‌کردم که به آرزوی چندین ساله‌ام رسیده‌ام.

جزیره‌ی کیش با ساحلی زیبا در میان آب‌های آبی جنوب می‌درخشد. تابش خیره کننده‌ی نور آفتاب، شن‌های ساحلی را به رنگ نقره‌ای درمی‌آورد و دریا را نیلگون می‌سازد. همه‌ی این زیبایی‌ها موجب شده که کیش به مروارید خلیج فارس معروف شود.

در این جزیره می‌توان تَه دریا را به راحتی تماشا کرد چون آب دریا در اطراف آن شفاف و روشن است و دلیل آن وجود مرجان‌ها می‌باشد که به صورت طبیعی موجب تصفیه و شفافیت آب می‌شوند.

یکی از زیباترین خاطرات این سفر روزی بود که سوار کشته‌ای کف شیشه‌ای شدیم. چون کف این کشته‌ها شیشه‌ای بود، ما می‌توانستیم از داخل کشته، انواع موجودات دریایی از جمله انواع ماهی‌ها، مرجان‌ها، خرچنگ‌ها و ستاره‌های دریایی را ببینیم و این دریا را به صورت آکواریوم طبیعی درآورده است. تجربه‌ی بسیار دلپذیر و بی‌همتایی بود و چون گشت با این کشته‌ها همراه با موسیقی زنده و پذیرایی بود، آن روز را دلپذیرتر و به یادماندنی کرد.

فقط یکی از دوستان همراهم با من به این جاهای دیدنی می‌آمد. بقیه که به دلیل کارهای زیادشان معمولاً وقت خرید ندارند، بیشتر وقت‌شان را در بازارهای بزرگ و پُر زرق و برق کیش به خرید گذرانند. این بازارها و مراکز تجاری به اقتصاد این جزیره کمک می‌کند و از جاذبه‌های اصلی آن می‌باشد، چون در آنجا کالاهای ارزان‌تر است.

در ساحل غربی جزیره، یک کشته بسیار بزرگ دیده می‌شود که به کشته یونانی معروف است. در سال ۱۹۶۶ این کشته در این جزیره به گل نشست و دیگر از آنجا حرکت نکرد و آن طور که شنیدم دلیل آن هنوز هم روشن نیست.

علاوه بر دیدنی‌های حیرت‌انگیز توریستی، جزیره‌ی کیش دارای دانشگاه‌هایی است که اکثرًا به دانشگاه صنعتی شریف و دانشگاه تهران وابسته‌اند. این دانشگاه‌ها اکنون دوره‌های بین‌المللی کارشناسی ارشد و دکترا در رشته‌های مختلف مهندسی، کامپیوتر و حقوق را با همکاری دانشگاه‌های مالزی و استرالیا ارائه می‌دهند.

۱- چرا مریم خیلی دلش می‌خواست که جزیره‌ی کیش را ببیند؟

[1]

۲- او چه احساسی از رسیدن به آنجا داشت؟

[1]

۳- چرا جزیره‌ی کیش به "مُروارید خلیج فارس" معروف شده است؟ به دو دلیل اشاره کنید.

[1]

[1]

۴- چرا آن دریا را در این محل می‌توان دید؟ دو علت آن را بنویسید.

[1]

[1]

۵- بعضی از کشتی‌های جزیره چه ویژگی خاصی دارند؟ این ویژگی کشتی، امکان چه تجربیات جالبی را به مسافران می‌دهد. سه مورد را بنویسید.

[1]

[1]

[1]

۶- مریم چه نظری درباره‌ی گشت و گذارش با کشتی داشت و چه عواملی آن را برایش فراموش نشدندی کرد؟

[1]

[1]

۷- چند نفر از دوستان مریم او را در این برنامه‌های دیدنی همراهی می‌کردند؟ چرا بقیه همراه او نمی‌رفتند؟

[1]

[1]

۸- چرا بازارها برای این جزیره اهمیت دارند؟ علت محبوبیت این بازارها چیست؟

..... [1]

..... [1]

۹- چرا کشتی یونانی جزیره را ترک نکرد و درباره‌ی علت ماندن آن چه می‌گویند؟

..... [1]

..... [1]

۱۰- چرا در این متن به دانشگاه‌های تهران و شریف اشاره شده است؟

..... [1]

۱۱- مراکز آموزش عالی در کیش چه مدارک دانشگاهی را در اختیار دانشجویان می‌گذارند؟

..... [1]

۱۲- این مراکز چه ارتباطی با کشورهای دیگر دارند؟

..... [1]

## تمرین ۷ : درک خواندن و نوشتן انشاء

متن زیر را بخوانید و تمرین آن را به فارسی انجام دهید.

در انجام این تمرین نباید عبارت‌های متن را به طور کامل رونویسی کنید. اگر بیشتر از پنج کلمه‌ی پی درپی از متن استفاده کنید، نمره از دست خواهد داد.  
پیشنهاد می‌شود بین ۲۵۰ تا ۳۰۰ کلمه برای سوال‌های «الف» و «ب» بنویسید.

برای آسان شدن کار شما این متن بهصورت جداگانه روی کاغذ دیگر نیز چاپ شده است.

### "یوتیوب" ده‌ساله شد

یوتیوب به وسیله‌ی سه نفر از کارکنان پیشین شرکت "پی‌پال\*" پایه‌گذاری شد. آن‌ها ابتدا تلاش کردند عکسی را در اینترنت به اشتراک بگذارند. بعد از موفقیت در این کار، تصمیم گرفتند وبلاگی ایجاد کنند که در آن فیلم‌های کوتاه به اشتراک بگذارند تا دیگران آن‌ها را ببینند و این امکان برای دیگران هم باشد که فیلم‌های کوتاه خود را به اشتراک بگذارند.

برای رسیدن به این هدف، این سه نفر با هم برنامه‌ریزی و سرمایه‌گذاری کردند. اولین محل دفتر فنی یوتیوب در "کالیفرنیا" بود. یوتیوب در فوریه ۲۰۰۵ فعال شد و در طول چند ماه توسعه‌ی فراوانی یافت.

اولین ویدئوی یوتیوب، فیلم چند ثانیه‌ای از باع وحش "سن دیمه‌گو" بود که توسط یکی از پایه‌گذاران این شرکت به سایت آن ارسال شد. محبوبیت یوتیوب به سرعت افزایش یافت به طوری که طی دو ماه صد میلیون بازدید کننده داشت. یک سال بعد شرکت "گوگل"، یوتیوب را با قیمتی بیش از یک و نیم میلیارد دلار خرید.

امروزه رسانه‌های ارتباطی از جمله یوتیوب به علت استفاده‌ی وسیعی که از آنها در سراسر جهان می‌شود، نقش بزرگی در تحولات اجتماعی و فرهنگی مردم و همچنین دسترسی مردم به گنجینه‌های هنری و فرهنگی گوناگون دارند. ویژگی آنها هم آسان، ارزان و سریع بودن این امکانات همه‌گیر است. یوتیوب اکنون ماهانه بیش از یک میلیارد کاربر و بازدیدکننده دارد.

\* PayPal

(الف) تمام نکاتی را که در متن درباره‌ی یوتیوب آمده است، بنویسید. پاسخ شما باید براساس متن باشد. سعی کنید کلمات و جملات خود را به کار ببرید.  
 (حدود ۱۰۰ تا ۱۲۰ کلمه)

[درک مطلب: ۱۰ نمره]

(ب) حالا در مقاله‌ای نظر خودتان را درباره‌ی سؤال زیر بنویسید.

امروزه فن‌آوری اطلاعات و ارتباطات و همه‌گیرشدن تکنولوژی دیجیتال، چگونه زندگی نوجوانان را در مقایسه با زندگی نسل پدران و مادرانشان تغییر داده است؟

(حدود ۱۵۰ تا ۱۸۰ کلمه)

[پاسخ به متن: ۲۰ نمره]  
 [کیفیت زبان: ۱۰ + ۱۰ نمره]  
 [جمع: ۵۰ نمره]

(الف) تمام نکاتی را که در متن درباره یوتیوب آمده است، بنویسید. پاسخ شما باید بر اساس متن باشد. سعی کنید کلمات و جملات خود را به کار ببرید.

(حدود ۱۰۰ تا ۱۲۰ کلمه)

درک مطلب: ۱۰ نمره



(ب) حالا در مقاله‌ای نظر خودتان را دربارهٔ سؤال زیر بنویسید.

امروزه فن آوری اطلاعات و ارتباطات و همه‌گیر شدن تکنولوژی دیجیتال، چگونه زندگی نوجوانان را در مقایسه با زندگی نسل پدران و مادرانشان تغییر داده است؟

## (حدود ۱۵۰ تا ۱۸۰ کلمه)

**END OF QUESTION PAPER**

## **ADDITIONAL ANSWER SPACE**

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).



Oxford Cambridge and RSA

### **Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website ([www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE

For queries or further information please contact the Copyright Team, The Test Room, 9 Hills Road, Cambridge CB2 2UE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.